

# JANÉ

## baby equipment

- E** CUNA DE VIAJE
- GB** TRAVEL COT
- F** LIT DE VOYAGE POUR ENFANT
- D** REISEBETTCHEN
- I** LETTINO DA VIAGGIO
- P** BERÇO DE VIAGEM
- PL** ŁÓŻECZKO TURYSTYCZNE
- CZ** CESTOVNÍ POSTÝLKA
- HU** UTAZÓÁGY
- HR** PRENOSIVI KREVETIĆ
- UA** ДОРОЖНИЙ МАНЕЖ-ЛІЖКО
- BG** ПРЕНОСИМО КРЕВАТЧЕ
- SK** CESTOVNÁ POSTIEĽKA
- EL** ΠΑΡΚΟΚΡΕΒΑΤΟ
- RO** PĂTUȚ DE CĂLĂTORIE
- ZH** 旅行婴儿床

ONE  
LEVEL



- E** INSTRUCCIONES DE USO Y MONTAJE
- GB** USE AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI ET INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE
- D** GEBRAUCHS- UND AUFBAUANWEISUNG
- I** ISTRUZIONI PER L'USO E IL MONTAGGIO
- P** INSTRUÇÕES DE USO E MONTAGEM
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU
- CZ** NÁVOD K POUŽITÍ A SESTAVENÍ
- HU** HASZNÁLATI ÉS ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS
- HR** UPUTE ZA UPORABU I MONTAŽU
- UA** ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ І СКЛАДАННЯ
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И МОНТАЖ
- SK** NÁVOD NA POUŽITIE A MONTÁŽ
- EL** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
- RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI MONTARE
- ZH** 使用及安装说明

# **E** IMPORTANTE. A CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS. LÉASE ATENTAMENTE.

- La cuna está lista para su uso únicamente cuando todos los mecanismos de plegado están correctamente bloqueados. Verificar cuidadosamente el correcto bloqueo de los mecanismos de plegado antes de utilizar la cuna.
- Asegurar que todos los dispositivos del montaje estén convenientemente ajustados. Verificar periódicamente.
- Para prevenir riesgos de caídas no utilizar la cuna cuando el bebé sea capaz de salir de la cuna por sí mismo.

## ADVERTENCIAS:

- No dejar ningún objeto en la cuna ni situar ésta cerca de otro producto, que pudiera proporcionar un punto de apoyo para el pie del niño, o presentar riesgo de asfixia o de estrangulamiento, por ejemplo, cuerdas, cordones de cortinas o persianas, etc.
- No utilizar la cuna si cualquiera de sus componentes está roto, deteriorado o falta, y utilizar únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante.
- Para evitar riesgo de incendios: Tener presente el riesgo de situar la cuna cerca del fuego o de otras fuentes de calor, tales como aparatos de calefacción eléctricos, de calefacción a gas, etc.
- No utilizar más de un colchón en la cuna.

## INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTIA

Este artículo dispone de garantía según lo estipulado en la ley R.D. Legislativo 1/2007 de 16 de noviembre. Conservar la factura de compra, es imprescindible su presentación en la tienda donde adquirió el producto para justificar su validez ante cualquier reclamación. Quedan excluidos de la presente garantía aquellos defectos o averías producidas por un uso inadecuado del artículo o el incumplimiento de las normas de seguridad y mantenimiento descritas en las hojas de instrucciones y en las etiquetas de lavado.

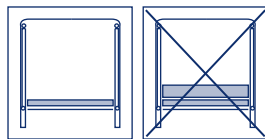
-ADVERTENCIA: Utilice únicamente el colchón incluido en la cuna. Para evitar riesgo de asfixia, no añada un segundo colchón.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Mantener las piezas metálicas limpias y bien secas para evitar la oxidación. Para limpiar las piezas de plástico, use solo detergente suave y agua templada.

## LAVADO DEL TAPIZADO

Lavarlo a mano y dejarlo secar a temperatura ambiente.



# **GB** IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

- The cot can only be used when all the locks of the folding mechanism are correctly adjusted. Check carefully before each use.
- Make sure that all assembly devices are properly adjusted.
- To prevent the risk of falling do not use the cot when the baby can get out of it by himself.

## WARNING

- Do not leave any objects in the cot nor place it near to any other product which the child could push his feet against, or which may cause a risk of asphyxiation or strangulation, for example, a rope, curtain or blind cords, etc.
- Do not use the cot if any of the components are broken, faulty or missing. Only use replacement parts certified by the manufacturer.
- To avoid danger do not place the cot near to fire or any other sources of heat, such as electric heaters, gas heaters, etc.
- Do not use more than one mattress in the cot.

## GUARANTEE INFORMATION

This article is guaranteed in accordance with R.D. 1/2007 of 16th November. Keep your receipt as proof of purchase, you need to show it at the store where you purchased the product to prove validity in the event of any type of claim.

This guarantee does not cover any faults or breakages caused by misuse of the article or by not following the safety and maintenance information listed in the instructions and on the care labels.

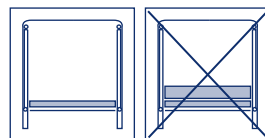
-WARNING: Only use the mattress that comes with this cot, do not put an extra mattress on top, this would cause a risk of suffocation.

## MAINTENANCE AND CLEANING

Keep the metal parts clean and dry to prevent them from rusting. To clean the plastic parts, just use mild detergent and warm water.

## WASHING THE COVER

Wash it by hand and leave it to dry at room temperature.



# **F** IMPORTANT: GARDER CES INSTRUCTIONS POUR DE FUTURES RÉFÉRENCES ET LIRE ATTENTIVEMENT.

- Le berceau ne doit être utilisé que lorsque tous les blocages des mécanismes de pliage sont correctement réglés. Vérifier attentivement avant chaque utilisation.
- S'assurer que tous les dispositifs de montage soient correctement ajustés.
- Afin de prévenir les risques de chute ne pas utiliser le lit lorsque le bébé est capable de sortir tout seul du lit.

## AVERTISSEMENT

- Ne laisser aucun objet dans le lit, ne pas laisser non plus le lit près d'un autre produit pouvant servir de point d'appui à l'enfant ou présenter des risques d'asphyxie ou de strangulation, par exemple une corde, des cordons de rideaux ou de persiennes.
- Ne pas utiliser le lit si une partie quelconque est cassée, détériorée ou manquante. Utiliser uniquement des pièces de rechange approuvées par le fabricant.
- Afin d'éviter tout risque, ne pas placer le lit près du feu ou de toute autre source de chaleur, comme les appareils de chauffage électriques, de chauffage à gaz, etc.
- Ne pas mettre plus d'un matelas dans le lit.

## INFORMATION SUR LA GARANTIE

Cet article est garanti conformément aux dispositions de la loi R.D. Législatif 1/2007 du 16 novembre. Conserver le ticket de caisse comme justificatif est indispensable pour toute réclamation dans le magasin où vous avez acheté le produit. Sont exclus de la garantie les défauts ou incidents causés par une utilisation incorrecte de l'article ou le non-respect des normes de sécurité et entretien décrits dans le manuel d'instructions et sur les étiquettes pour le lavage.

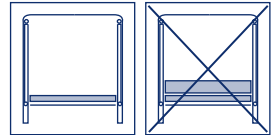
- MISE EN GARDE : utiliser uniquement le matelas vendu avec le berceau. Ne pas poser de matelas supplémentaire sur ce dernier car il y a un risque d'asphyxie.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Maintenez propres et bien sèches les pièces métalliques pour éviter l'oxydation. Pour nettoyer les pièces en plastique, utilisez seulement un détergent neutre et de l'eau tiède.

## LAVAGE DE L'ASSISE

Laver à la main et laisser sécher à température ambiante.



# **D** WICHTIG: FÜR DIE SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN. SORGFÄLTIG LESEN.

- Das Bettchen ist erst dann gebrauchsfertig, wenn alle Blockiermechanismen des Klappsystems korrekt eingerastet sind. Vor jeder Benutzung sorgfältig überprüfen.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Bettchens, dass alle Aufbauteile richtig eingerastet sind.
- Um Sturzgefahren zu vermeiden, verwenden Sie die Wiege nicht, wenn das Baby selbst aus der Wiege heraussteigen kann.

## WARNHINWEISE

- Lassen Sie weder einen Gegenstand in der Wiege noch stellen Sie sie in der Nähe eines anderen Produktes auf, das für den Fuß des Kindes einen Stützpunkt schaffen oder Erstickungs- oder Erdrosselungsgefahr darstellen könnte, wie z.B. Leinen, Gardinen- oder Jalousienschüre etc.
- Verwenden Sie die Wiege nicht, wenn einer ihrer Teile zerbrochen oder beschädigt ist oder fehlt. Verwenden Sie nur vom Hersteller genehmigte Ersatzteile.
- Um jede Gefahr zu vermeiden, sollten Sie die Wiege nicht in der Nähe des Feuers oder anderer Wärmequellen, so wie elektrischer Heizgeräte, Gasheizgeräte etc. aufstellen.
- Verwenden Sie in der Wiege nicht mehr als eine Matratze.

## GARANTIEINFORMATIONEN

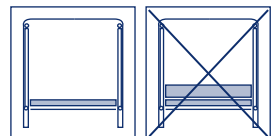
Dieser Artikel hat Garantie laut den Bestimmungen der königlichen Gesetzesverordnung 1/2007 vom 16. November 2007. Bewahren Sie die Einkaufsrechnung auf, da ihre Vorlage in dem Laden, wo Sie das Produkt erworben haben, zum Nachweis ihrer Gültigkeit bei jeder Reklamation erforderlich ist. Jene durch unsachgemäßen Gebrauch des Artikels oder durch Nichteinhaltung der in der Bedienungsanleitung und auf den Pflegeetiketten beschriebenen Sicherheits- und Wartungsvorschriften verursachten Mängel oder Fehler sind von der vorliegenden Garantie ausgeschlossen.

- HINWEIS: Verwenden Sie nur die mit diesem Bettchen gekaufte Matratze und legen Sie keine zusätzliche Matratze auf sie, da Erstickungsgefahr besteht.

## PFLEGE UND REINIGUNG

Halten Sie die Metallteile sauber und richtig trocken, um Oxydation zu vermeiden. Verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffteile nur ein sanftes Reinigungsmittel und lauwarmes Wasser.

- REINIGUNG DES STOFFBEZUGS Mit der Hand waschen und bei Raumtemperatur trocknen lassen.



# I

## IMPORTANTE: CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.

- Il lettino può essere usato solo quando tutti i blocchi dei meccanismi di chiusura siano dovutamente attivati. Controllare con attenzione prima di ogni uso.
- Controllare che tutti i dispositivi di montaggio siano fissati in modo corretto.
- Per prevenire rischi di caduta non utilizzare la culla quando il bebè è capace di uscire da solo dalla culla.

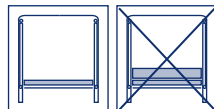
### AVVERTENZA

- Non lasciare nessun oggetto nella culla né situarla vicino ad un prodotto, che possa fornire un punto di appoggio per il piede del bambino, o presentare rischio di soffocamento o strangolamento, per esempio, corde, cordoni di tendine o persiane, ecc.
- Non usare la culla se uno dei suoi elementi è rotto, deteriorato o mancante. Utilizzare unicamente pezzi di ricambio approvati dal fabbricante.
- Per evitare il rischio d'incendio, non situare la culla vicino al fuoco o ad altre fonti di calore, tali come apparecchi di riscaldamento elettrici, riscaldamento a gas, ecc.
- Non utilizzare più di un solo materasso nella culla.

### INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Questo articolo è provvisto di garanzia secondo quanto stabilito nel R.D. Legislativo 1/2007 del 16 novembre. Conservare lo scontrino di acquisto: è fondamentale presentarlo presso il negozio in cui è stato acquistato il prodotto per giustificare la validità in caso di qualsiasi reclamo. Restano esclusi dalla presente garanzia i difetti o guasti causati da un uso non adeguato dell'articolo o dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e manutenzione descritte nelle istruzioni e sulle etichette per il lavaggio.

- AVVERTENZA: Utilizzare solo il materasso venduto insieme alla culla. Non aggiungerci sopra un altro materasso, perché sussiste il rischio di asfissia.
- MANUTENZIONE E PULIZIA: Mantenere le parti metalliche pulite e bene asciutte per evitare l'ossidazione. Per pulire i pezzi di plastica usare solo un detergente delicato e acqua tiepida.
- LAVAGGIO DEL RIVESTIMENTO: Lavarlo a mano e lasciarlo asciugare all'aria.



# P

## IMPORTANTE: CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS. LER ATENTAMENTE.

- O berço só deve utilizar-se quando todos os bloqueios dos mecanismos de dobragem estão correctamente ajustados. Verificar cuidadosamente antes de cada utilização.
- Assegurar que todos os dispositivos da montagem estão convenientemente ajustados.
- Para prevenir riscos de quedas não utilizar o berço quando o bebé é capaz de sair do berço por si mesmo.

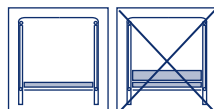
### ADVERTÊNCIA

- Não deixar nenhum objecto no berço ou colocar este próximo de outro produto que possa proporcionar um ponto de apoio para o pé da criança, ou apresentar risco de asfixia ou de estrangulamento, por exemplo, corda, cordões de cortinas ou persianas, etc.
- Não utilizar o berço se algum dos seus componentes estiver roto, deteriorado ou em falta. Utilizar apenas peças sobresselentes aprovadas pelo fabricante.
- Para evitar riscos, não situar o berço próximo do fogo ou de outras fontes de calor, tais como aparelhos de aquecimento eléctricos, a gás, etc.
- Não utilizar mais de um colchão no berço.

### INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA

Este artigo dispõe de garantia conforme o estipulado na lei espanhola R.D. Legislativo 1/2007 de 16 de novembro. Conservar a fatura de compra, é imprescindível para apresentação na loja onde adquiriu o produto para justificar a sua validade perante qualquer reclamação. Ficam excluídos da presente garantia os defeitos ou avarias derivadas do uso inadequado do artigo ou do incumprimento das normas de segurança e manutenção descritas nas folhas de instruções e nas etiquetas de lavagem.

- ADVERTÊNCIA: Utilizar o colchão vendido apenas com este berço, não acrescentar outro colchão adicional em cima, já que existe risco de asfixia.
- MANUTENÇÃO E LIMPEZA: Mantenha as peças metálicas limpas e bem secas para evitar a oxidação. Para limpar as peças em plástico, use apenas detergente suave e água morna.
- LAVAGEM DO FORRO: Lave-o à mão e deixe secar à temperatura ambiente.



## WAŻNE: INSTRUKCJĘ NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU.

- Łóżeczko może być używane jedynie wtedy, gdy wszystkie mechanizmy składania zostaną prawidłowo zamontowane. Dokonać uważnych oględzin przed każdym użyciem produktu.
- Należy się upewnić, czy wszystkie urządzenia montażowe zostały prawidłowo wyregulowane.
- By zapobiec ryzyka upadku, nie należy używać łóżeczka, kiedy niemowlę będzie w stanie samo z niego wychodzić.

### UWAGA

- Nie zostawiać w łóżeczku żadnych rzeczy ani nie stawiać go w pobliżu żadnych przedmiotów, które mogłyby stanowić punkt oparcia dla stopy dziecka, lub grozić uduszeniem (takich, jak na przykład sznury, linki od zasłon lub żaluzji, itp.).
- Nie używać łóżeczka, jeśli którakolwiek z jego części jest zepsuta, uszkodzona, lub brakuje jakiejś części. Stosować jedynie części wymienne zatwierdzone przez producenta.
- Celem zapobiegania zagrożeniu pożarowemu nie stawiać łóżeczka w pobliżu ognia lub innych źródeł ciepła takich, jak grzejniki elektryczne, kaloryfery, piecyki gazowe, itp.
- Nie stosować więcej niż jednego materaca w łóżeczku.

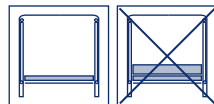
### INFORMACJA NA TEMAT GWARANCJI

Ten artykuł posiada gwarancję zgodnie z postanowieniami hiszpańskiego królewskiego dekretu ustawodawczego nr 1/2007 z 16 listopada 2007 roku. Należy zachować oryginalną fakturę zakupu, gdyż okazanie ww. dokumentu w sklepie, w którym nabyli Państwo produkt, będzie konieczne w celu zgłoszenia wszelkich reklamacji. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub awarii spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem artykułu lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa i konserwacji podanych na stronach instrukcji obsługi i metkach z instrukcjami prania.

-UWAGA: Należy używać wyłącznie materacyka zakupionego razem z łóżeczkiem, nie należy przykrywać oryginalnego materacyka innym – grozi to uduszeniem.

-UTRZYMANIE I CZYSZCZENIE: Utrzymywać metalowe części w czystości i suchości, aby zapobiec ich rdzewieniu. Do mycia plastikowych części produktu stosować wyłącznie łagodny środek myjący i letnią wodę.

-PRANIE POKROWCA: Prac ręcznie i suszyć w temperaturze pokojowej.



## DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE NÁVOD PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ. PŘEČTĚTE SI PEČLIVĚ POKYNY.

- Postýlka se smí používat jen za předpokladu, že všechny pojistné mechanismy na sestavení jsou správně zajištěny. Před každým použitím pečlivě zkontrolujte.
- Ujistěte se, zda jsou všechna sestavovací zařízení vhodně seřizena.
- Přestaňte tuto postýlku používat, jakmile bude dítě schopné vylézt samo z postýlky. Zamezíte nebezpečí pádu.

### UPOZORNĚNÍ

- Nenechávejte v postýlce žádné předměty a nedávejte ji blízko jiných předmětů, na které by si dítě mohlo stoupnout nebo by se jimi mohlo uškrtit či zadusit, např. provázky a šňůrky od záclon a žaluzií atd.
- Nepoužívejte postýlku, pokud je některá její součást rozbitá, poničená příp. chybí. Používejte výhradně náhradní díly schválené výrobcem.
- Nenechávejte postýlku poblíž ohně či jiných tepelných zdrojů např. elektrických či plynových topných těles atd.
- Nedávejte do postýlky více než jednu matraci.

### INFORMACE O ŽÁRUCI

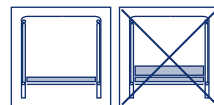
Na tento výrobek se vztahuje záruka dle ustanovení královského zákonodárného výnosu 1/2007 ze dne 16. listopadu. Uschovejte si příjmový pokladní doklad, který je nutné předložit v prodejně, v níž jste výrobek koupili, abyste prokázali platnost záruky.

Záruka se nevztahuje na vady a poškození způsobené nesprávným použitím nebo nedodržením bezpečnostních předpisů či pokynů k údržbě, uvedených v návodu k použití a na štítkách s návodem na prání.

-UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze matraci prodávanou s touto postýlkou, nedávejte na ni žádnou další matraci, existuje riziko udušení.

-ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ: Kovové části udržujte čisté a suché, aby nedošlo k jejich zrezivění. Umělohmotné části čistěte pouze jemným pracím prostředkem a vlažnou vodou.

-PRÁNÍ POTAHU: perte v ruce a nechte schnout při pokojové teplotě.



# FONTOS: EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL. FIGYELMESEN OLVASSA EL!

- Az utazóágyat csak akkor lehet használni, ha minden mechanizmus lezárása megfelelően rögzített. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a termék állapotát.
- Ellenőrizze, hogy minden összeszerelő elem megfelelően meg van húzva.
- Az esetleges sérülések elkerülése érdekében ne használja az utazóágyat, amikor gyermeke már saját magától ki tud mászni belőle.

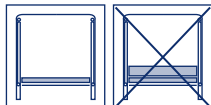
## FIGYELMEZTETÉS

- Ne hagyjon az utazóágyban vagy az ágy közelében olyan tárgyat, amire gyermeke felmászhathatna, se olyan tárgyakat, amelyekkel gyermeke megfulladhat vagy megfojthatja magát, mint például kötelek, vagy függönyök és redőnyök zsinórjai, stb.
- Ne használja az utazóágyat, ha valamelyik alkotóeleme törött, rossz állapotban van vagy hiányzik. Csak a gyártó által jóváhagyott pótalkotóelemeket használjon.
- Bármilyen veszély elkerülése érdekében, ne hagyja az utazóágyat tűz vagy hőforrás közelében, mint például elektromos- vagy gázkályhák, stb.
- Ne használjon egynél több matracot az utazóágyban.

## TÁJÉKOZTATÁS A GARANCIÁRÓL

Ez a termék a november 16-án érvénybe hozott 1/2007-es Királyi Törvényerejű Rendeletben előírt garanciával rendelkezik. Őrizze meg a vásárlási bizonylatot, mivel elengedhetetlen annak bemutatása a boltban, ahol a terméket vásárolta, hogy reklamáció esetén igazolni tudja, hogy a garancia érvényben van. A jelen garancia nem foglalja magába a termék nem megfelelő használatából vagy a használati utasításban és a másásra vonatkozó címkéken leírt biztonsági és karbantartási előírások be nem tartásából adódó hibákat és károsodásokat.

- FIGYELEM! Csak az utazóágyhoz tartozó matracal használja, ne helyezzen bele plusz matracot, mert fulladás veszélye áll fenn!
- KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS: A fém alkotóelemeket tartsa tisztán és szárazon, hogy a rozsdásodástól megvédje. A műanyag részeket gyenge mosószeres, langyos vízzel tisztíthatja.
- A HUZAT MOSÁSA: Kézvel mosható és szobahomérsekleten szárítható.



# VAŽNO: SAČUVATI UPUTE U SLUČAJU DA VAM PONOVRNO KASNIJE ZATREBAJU POZORNO PROČITATI

- Krevetić se može upotrebljavati samo ako su svi mehanizmi za blokiranje sklapanja pravilno postavljeni. Pažljivo pregledati prije svake upotrebe.
- Provjerite jesu li svi mehanizmi za postavljanje pravilno pričvršćeni.
- Kako bi spriječili mogućnost da dijete ispadne iz krevetića, nemojte ga upotrebljavati ako dijete već može samo iz njega izaći.

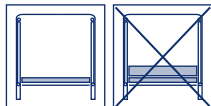
## UPOZORENJE

- U krevetiću ili u njegovoj neposrednoj blizini nemojte ostavljati predmete koji bi djetetu mogli poslužiti kao oporište za noge ili bi mogli biti opasni jer bi se njima moglo ugušiti ili zadaviti kao što su primjerice trake, vrpce na zavjesama, vezice na žaluzinama i sl. Nemojte upotrebljavati krevetić ako je bilo koji njegov dio slomljen, oštećen ili nedostaje. Koristite rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.
- Zbog opasnosti od požara, ne postavljajte krevetić u blizini plamena ili drugih izvora jake topline kao što su električne ili plinske grijalice i sl.
- U krevetiću ne upotrebljavajte više od jednog madraca.

## OBAVIJEST O JAMSTVU

Ovaj proizvod je pod jamstvom sukladno odredbama Kraljevske zakonske uredbe 1/2007 od 16. studenoga. Sačuvajte racun izdan pri kupnji, koji se obvezno mora predociti u trgovini gdje ste kupili proizvod kao potvrdu o valjanosti jamstva u slučaju bilo kakve reklamacije. Ovo jamstvo isključuje greške ili neispravnosti nastale uslijed neprikladnog korištenja proizvoda ili neispunjavanja mjera sigurnosti i održavanja opisanih u uputama za uporabu i na naljepnicama s uputama za pranje.

- UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo madrac koji se prodaje uz ovaj dječji krevetić, nemojte preko njega postavljati dodatni madrac jer time postoji opasnost od gušenja.
- ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE  
Metalne dijelove održavajte čistima i suhima kako bi se izbjegla mogućnost stvaranja hrđe.  
Za čišćenje plastičnih dijelova, koristite samo blaga sredstva za čišćenje i mlaku vodu.
- PRANJE NAVLAKE: Oprati navlaku na ruke i osušiti na sobnoj temperaturi.



## ЦЕ ВАЖЛИВО ЗНАТИ. ЗБЕРІГАТИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ МАЙБУТНЬОЇ ДОВІДКИ. ЧИТАТИ УВАЖНО

- Манеж-ліжко має використовуватися тільки тоді, коли усі його блокувальні механізми у розгорнутому стані правильно відрегульовані. Ретельно перевіряти після кожного використання.
- Слід перевірити, що усі складові монтажу правильно відрегульовані.
- Щоб відвернути ризик падіння, не використовуйте ліжко, коли дитина вже спроможна вибратися з ліжка самостійно.

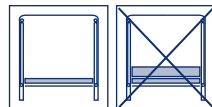
### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не залишайте будь-яких предметів у ліжку, а також не встановлюйте його біля таких предметів, які можуть стати опорою для ніжки дитини чи спричинити ризик асфіксії, наприклад мотузочки, шнури для занавісок або жалюзі тощо.
- Не використовуйте ліжко, якщо які-небудь з його компонентів зламані, пошкоджені або втрачені. Використовуйте тільки ті запасні частини, що схвалені виробником.
- Уникайте ризику розташування ліжка біля вогню або інших джерел тепла, зокрема електричних чи газових печей тощо.
- Не кладіть у ліжко більше одного матраца.

### ІНФОРМАЦІЯ ПРО ГАРАНТІЇ

Цей виріб має гарантію, передбачену Королівським законодавчим указом 1/2007 від 16 листопада. Зберігайте товарний чек, він потрібен для пред'явлення в магазині, де був придбаний виріб, щоб довести обгрунтованість претензії. З цієї гарантії виключено будь-які дефекти або пошкодження, викликані неправильним використанням виробу або недотриманням стандартів безпеки та технічного обслуговування, зазначених в інструкції та на пральних ярличках.

- ПОПЕРЕЖЕННЯ: Використовуйте лише матрац, проданий з цією люлькою, не кладіть згори додатковий матрац, оскільки існує ризик задушення.
- ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ОЧИЩЕННЯ  
Для запобігання іржі утримуйте металеві частини чистими й повністю сухими.  
Для очищення пластикових деталей використовуйте тільки м'який мийний засіб і теплу воду.
- ПРАННЯ ЧОХЛА: Прати вручну й сушити при температурі довілля.



## ВАЖНО: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО

- Леглото е готово за употреба само когато всички механизми за съгване са правилно блокирани. Преди да използвате креватчето, проверете внимателно правилното блокиране на механизмите за съгване.
- Уверете се, че всички елементи за монтиране са правилно регулирани. Проверявайте ги периодично.
- За да предотвратите риска от падане не използвайте креватчето, когато детето може само да излиза от него.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

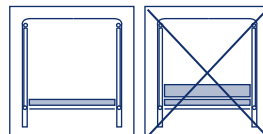
- Не оставяйте никакви предмети в креватчето, не го слагайте в близост до друг обект, който би могъл да послужи като опора за крачето на детето или да представлява риск от задушаване или обесване, като например вѐжета, шнурове на завеси или щори и др.
- Не употребявайте креватчето ако някой от елементите е счупен, повреден или липсва. Използвайте само резервни части, одобрени от производителя.
- За предотвратяване на опасност от пожар: Имайте предвид риска от това креватчето да се намира в близост до огън или други източници на топлина, като електрически и газови отоплителни уреди и т.н.
- Не използвайте повече от едно дюшече в креватчето.

### ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ГАРАНЦИЯТА

Този артикул има гаранция по силата на Кралска наредба - закон R.D. 1/2007 от 16 ноември. Запазете фактурата от покупката, тъй като за предявяване на рекламация трябва да я представите в магазина, от който сте закупили артикула.

Гаранцията не покрива дефектите или повредите, които са резултат от неправилна употреба на артикула или от неспазване на изискванията за сигурност и поддръжка, посочени в указанията за употреба и върху етикетите за пране.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само дюшечето, което идва с това креватче и не слагайте отгоре му друго допълнително дюшечо, тъй като има опасност от задушаване.
- ПОДДРЪЖКА: Поддържайте чисти и сухи металните части, за да ги предпазите от ръждясване.
- Почиствайте пластмасовите части само с мек миещ препарат и хладка вода.
- ПРАНЕ НА ТАПИЦЕРИЯТА: Свалете тапицериата, изперете я на ръка и я оставете да изсъхне на стайна температура. За да я поставите отново, процедуратайте по обратния ред.



# DÔLEŽITÉ. ODLOŽIŤ PRE PRÍPAD POTREBY V BUDÚCNOSTI. POZORNE PREČÍTAŤ.

- Postielku možno používať, len ak sú správne zablokované všetky skladacie mechanizmy. Pred použitím pozorne skontrolujte ich zablokovanie.
- Skontrolujte, či sú všetky montovacie mechanizmy správne nastavené. Kontrolujte ich pravidelne.
- Na predídenie rizika vypadnutia nepoužívajte postielku, ak sa v nej dieťa dokáže samé posadiť.

## UPOZORNENIA:

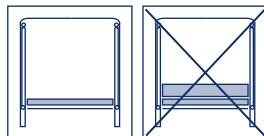
- V postielke ani v jej blízkosti nenechávajte predmety, ktoré by mohli dieťaťu slúžiť na podoprenie nožičiek či spôsobit riziko zaškrtania alebo udusenía, ako sú napríklad povrazy alebo šnúry zo záclon alebo kobercov, atď.
- Ak je niektorá časť postielky pokazená, opotrebovaná alebo chýba, postielku nepoužívajte, a používajte výhradne náhradné diely schválené výrobcom.
- Na zamedzenie riziku vznietenia: Pri umiestnení postielky do blízkosti ohňa alebo iných zdrojov tepla, ako sú elektrické alebo plynové vykurovacie telesá atď., majte na pamäti nebezpečenstvo zapálenia.
- Do postielky nevkladajte viac než jednu matrac.

## INFORMÁCIE O ZÁRUKĚ

Na tento tovar sa vzťahuje záruka podľa ustanovení Zákona 1/2007 zo 16. novembra. Odložte si doklad o kúpe, jeho predloženie v obchode, kde ste si výrobok kúpili, je nevyhnutný na osvedčenie oprávnenia akejkoľvek reklamácie.

Záruka sa nevzťahuje na poškodenia ani na poruchy spôsobené neprimeraným používaním produktu alebo nedodržaním bezpečnostných a údržbových noriem uvedených v návode na použitie a na štítkoch s pracími znakmi.

- UPOZORNENIE: Používajte len matrac, ktorý sa predáva s postielkou, nedávajte naň ďalší matrac, hrozí riziko udusenía.
- ÚDRŽBA:  
Kovové časti udržiavajte čisté a suché, čím zabránite hrdzavaniu.  
Plastové časti čistite jemným čistiacim prostriedkom a vlažnou vodou.
- UMÝVANIE POTAHU: Potah oprite ručne a nechajte ho vyschnúť pri izbovej teplote.



# ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

- Το παρκοκρέβατο είναι έτοιμο για χρήση μόνο όταν έχουν ασφαλιστεί σωστά όλοι οι μηχανισμοί διπλώματος. Πρωτού χρησιμοποιήσετε το παρκοκρέβατο, ελέγξτε προσεκτικά αν έχουν ασφαλιστεί σωστά όλοι οι μηχανισμοί διπλώματος.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί συναρμολόγησης είναι ρυθμισμένοι σωστά. Επιθεωρείτε τους τακτικά.
- Για την πρόληψη πτώσεων, μη χρησιμοποιείτε το παρκοκρέβατο όταν το μαρό είναι ικανό να βγει μόνο του από αυτό.

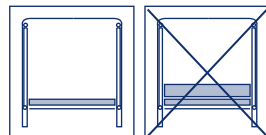
## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Μην αφήνετε αντικείμενα μέσα στο παρκοκρέβατο και μην το τοποθετείτε κοντά σε άλλα αντικείμενα που θα μπορούσε να χρησιμοποιήσει το παιδί για να στηρίξει το πόδι του ή που μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο ασφυξίας ή στραγγαλισμού, όπως για παράδειγμα, σχοινιά, κορδόνια, κουρτίνες, πατζούρια, κλπ.
- Μη χρησιμοποιείτε το παρκοκρέβατο αν οποιοδήποτε από τα μέρη του έχει σπάσει, έχει φθαρεί ή χαθεί. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς: Έχετε επίγνωση του κινδύνου που συνεπάγεται η τοποθέτηση του παρκοκρέβατου κοντά σε φωτιά ή άλλες πηγές θερμότητας, όπως ηλεκτρικές συσκευές θέρμανσης ή συσκευές θέρμανσης υγραερίου, κλπ.
- Μη χρησιμοποιείτε πάνω από ένα στρώμα στο παρκοκρέβατο.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν αυτό διατίθεται εγγυημένο σύμφωνα με τον νόμο: Βασιλικό Νομοθετικό Διάταγμα αριθ. 1/2007 της 16ης Νοεμβρίου. Διατηρήστε την απόδειξη αγοράς. Είναι απαραίτητη η προσκόμιση της στο κατάστημα στο οποίο αγοράσατε το προϊόν, ώστε να δικαιολογηθεί η ισχύς της, σε περίπτωση οποιασδήποτε αξίωσης. Από την παρούσα εγγύηση εξαιρούνται οποιαδήποτε ελαττώματα ή βλάβες προκύψουν λόγω κακής χρήσης του προϊόντος ή μη τήρησης των κανόνων ασφαλείας και συντήρησης, όπως αυτοί περιγράφονται στα φύλλα οδηγιών και στις ετικέτες πλυσίματος.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο το στρώμα που πωλείται μαζί με αυτό το παρκοκρέβατο. Μην τοποθετείτε πρόσθετο στρώμα από πάνω γιατί υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας
- ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Διατηρείτε τα μεταλλικά εξαρτήματα καθαρά και πολύ στεγνά ώστε να μη σκουριαθούν.
- Για τον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων, χρησιμοποιείτε μόνο ήπιο απορρυπαντικό και χλιαρό νερό.
- ΠΛΥΣΙΜΟ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΑΣ: Αποσπάστε την ταπετσαρία, πλύνετε τη στο χέρι και αφήστε την να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Για να την τοποθετήσετε





# IMPORTANT: PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE. CITIȚI-LE CU ATENȚIE.

- Pătuțul este pregătit pentru a fi utilizat numai atunci când toate mecanismele de pliere sunt blocate corect. Verificați cu grijă dacă mecanismele de pliere sunt blocate corect, înainte de a utiliza pătuțul.

- Asigurați-vă că toate dispozitivele de montare sunt ajustate corect. Verificați-le periodic.

- Pentru a preveni riscurile de cădere, nu utilizați pătuțul când copilul poate să iasă din el singur.

## AVERTIZĂRI:

- Nu lăsați alte obiecte în pătuț și nu îl așezați lângă niciun alt produs de care copilul și-ar putea sprijini picioarele sau care ar putea prezenta un risc de asfixiere sau strângulare, de exemplu, o frânghie, șnururile de la perdele sau jaluzele etc.

- Nu utilizați pătuțul dacă oricare dintre componentele sale este defect, deteriorat sau lipsește. Utilizați numai piese de schimb aprobate de producător.

- Pentru a evita riscul de incendii:

Aveți grijă să nu așezați pătuțul lângă foc sau lângă alte surse de căldură, cum ar fi aparatele de încălzire electrice, de încălzire pe gaz etc.

- Nu utilizați mai mult de o saltea în pătuț.

## INFORMAȚII PRIVIND GARANȚIA

Acest articol dispune de garanție conform prevederilor Decretului Regal Legislativ 1/2007, din 16 noiembrie. Păstrați factura de cumpărare, deoarece este obligatoriu să o prezentați la magazinul de la care ați achiziționat produsul pentru a justifica valabilitatea acestuia înainte de orice reclamație.

Din prezenta garanție sunt excluse acele defecte sau stricăciuni produse din cauza unei utilizări inadecvate a articolului sau a nerespectării normelor de siguranță și întreținere descrise în paginile cu instrucțiuni și pe etichetele referitoare la spălare.

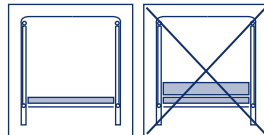
-AVERTIZARE: Utilizați numai saltea sau saltelele vândute împreună cu acest pătuț. Nu adăugați o saltea suplimentară deasupra, deoarece există risc de asfixiere.

## -ÎNȚEȚINEREA

Păstrați elementele metalice curate și uscate, pentru a evita oxidarea.

Pentru a curăța elementele din plastic, utilizați numai detergent slab și apă caldută.

-SPĂLAREA HUSEI: Scoateți husa, spălați-o cu mâna și lasați-o să se usuce la temperatura camerei.



# 重要。保留说明书以便日后参考。请仔细阅读。

- 只有当所有的折叠机制正确锁定时才可使用婴儿床。使用前请仔细检查是否所有折叠机制均已正确锁定。

- 垫子厚度的选择应使得内部高度当底座位于最低位置时至少为500毫米，底座位于最高位置时至少为200毫米。

床垫的长度和宽度的选择应该使得床垫与两侧和床头之间的间隙不超过30mm。

- 该婴儿床使用的最小尺寸的床垫为58厘米×118厘米。

- 确保所有设备都正确装配调整。定期检查。

- 为防止跌倒，当婴儿能够自行离开婴儿床时即不可再使用本产品。

## 警告：

- 不要在婴儿床上留下任何物件，或将其放在其他产品附近，使其为婴儿的腿提供支撑点，或有窒息或被勒的风险，如绳子，窗帘绳或百叶窗等。

- 如有任何组件的损坏或丢失，请停止使用本产品，并仅仅使用制造商认可的备件。

- 为避免火灾的危险：请注意把婴儿床靠近火源或其他热源，如电加热炉，燃气采暖等可能带来的风险。

- 不要在婴儿床上使用一个以上的床垫。

## 保质期信息

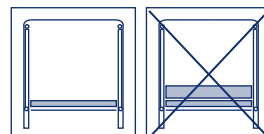
根据11月16日第1/2007号皇家法令，本产品包括质量保证。该产品具有保质期。请保留发票，如有投诉请向商店出示。

本公司对任何由于不当使用或违反本说明书及清洗标签中的安全和维护规定造成的损坏不负责任。

- 警告：只能使用与这个婴儿床一起出售的床垫，不要在上面增加额外的床垫，因为有窒息的危险。

## -维护

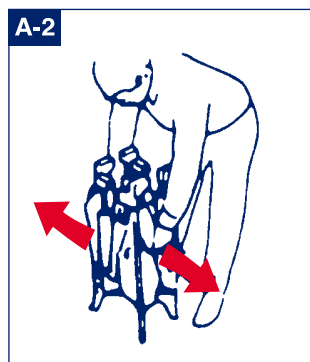
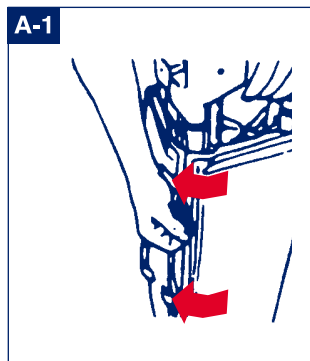
保持金属件的清洁和干燥，以防生锈。清洗塑料件可用温和的洗涤剂和温水。



**E** COMO MONTAR LA CUNA DE VIAJE  
**GB** HOW TO ASSEMBLE THE TRAVEL COT  
**F** MONTAGE DU LIT DE VOYAGE POUR ENFANT  
**D** AUFBAU  
**I** COME MONTARE IL LETTINO DA VIAGGIO  
**P** COMO MONTAR O BERÇO DE VIAGEM  
**PL** ROZKŁADANIE ŁÓŻECZKA TURYSTYCZNEGO  
**CZ** JAK SESTAVIT CESTOVNÍ POSTÝLKA

**HU** AZ UTAZÓÁGY ÖSSZESZERELÉSE  
**HR** KAKO MONTIRATI PRENOSIVI KREVEȚIĆ  
**UA** ЯК РОЗКЛАДАТИ МАНЕЖ-ЛІЖКО  
**BG** КАК ДА МОНТИРАТЕ ПРЕНОСИМОТО КРЕВАТЧЕ  
**SK** MONTÁŽ CESTOVNEJ POSTIEĽKY  
**EL** ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΡΚΟΚΡΕΒΑΤΟ  
**RO** MONTAREA PĂTUȚULUI DE CĂLĂTORIE  
**ZH** 如何安装婴儿床

- A) Desmonte el colchón-base quitando los cierres de velcro. Separe las cuatro patas. (Figura A-2).
- A) Unfold the mattress base by taking off the velcro tabs. Separate the four legs. (Figure A-2).
- A) Démonter le matelas-base en élevant les fermetures velcro. Séparer les quatre pieds. (Figure A-2).
- A) Nehmen Sie die Matratzenunterlage ab, indem sie die Klettverschlüsse entfernen. Klappen Sie die vier Beine auseinander. (Bild A-2).
- A) Smontare il materasso che fa da base togliendo le chiusure di velcro. Separare le quattro gambe. (Figura A-2).
- A) Desmonte o colchão-base puxando os fechos de velcro. Separe os quatro pés. (Figura A-2).
- A) Odepnij rzepy i wyciągnij podstawę materaca. Rozstaw cztery nogi. (Rysunek A-2).
- A) Rozložte matraci-základovou část tak, že sejmete přezky na suchý zip. Oddělte od sebe všechny čtyři nohy. (Obr. A-2).
- A) Bontsa ki a matracalapot, levéve a tépőzárakat. Vegye szét a négy lábát (A-2 Ábra)
- A) Rasklopite madrac tako da otvorite zatvaranje na čičak. Rasklopite sve četiri nožice. (Crtež A-2).
- A) Розгорнути дно манежу-ліжка, знявши застібки «велкро». Роз'єднати чотири ніжки (малюнок А-2).
- A) Демонтирайте дюшечето-основа като отстраните велкро-лентите. Разтворете четирите крака. (Фиг. А-2).
- A) Rozložte matrac – základňu rozopnutím suchých zipsov. Rozložte nožičky. (Obr. A-2).
- A) Αφαιρέστε το στρώμα βάσης ανοίγοντας τα σκρατσ. Χωρίστε τα τέσσερα πόδια. (Εικόνα Α-2).
- A) Demontați salteaua-bază, desfășcând inchițătoarele cu „arici”. Separați cele patru picioare. (Figura A-2).
- A) 将尼龙搭扣取出即可拆下床垫底座。将四条床腿分开。(图A-2)。



•B) Levante los cuatro pasamanos cogiéndolos por la junta central hasta que queden fijos en su posición horizontal. (Figuras B-1 y B-2).

•B) Lift up the four handrails by grabbing them by the central joint until they are fixed into their horizontal position. (Figures B-1 and B-2).

•B) Lever les quatre barres d'appuis en les prenant par la jointure centrale jusqu'à ce qu'elles se fixent en position horizontale. (Figures B-1 et B-2)

•B) Fassen Sie die vier Seitenteile am Zentralgelenk und ziehen Sie sie nach oben, bis diese fix in der vorgesehenen Horizontalstellung verbleiben. (Bilder B-1 und B-2).

•B) Alzare le quattro sponde sollevandole per la giuntura centrale e tirando fino a che restano fisse nella posizione orizzontale. (Figure B-1 e B-2).

•B) Levante os quatro corrimãos pegando-lhes pela junta central até que fiquem fixos na sua posição horizontal. (Figuras B-1 e B-2).

•B) Chwytać za środkowy punkt połączenia, podnieś wszystkie cztery poręcze, aż do ich unieruchomienia w pozycji poziomej. (Rysunki B-1 i B-2).

•B) Zvedňte všechna čtyři opěradla tak, že je uchopíte za prostřední spoj a postavíte do vodorovné polohy. (Obr. B-1 a B-2).

•B) Emelje fel a négy oldalsó korlátot a középső csuklónál fogva addig, amíg fixen megáll vizszintes helyzetben (B-1 és B-2 ábrák)

•B) Podignite sva četiri ruba tako da držite krevetić za stranice u sredini dok se sasvim ne učvrste u vodoravnom položaju. (Crteži B-1 y B-2).

•B) Підняти чотири поручні, тримаючи їх за центральні з'єднання, до приведення їх до горизонтального стану (малюнки B-1 і B-2).

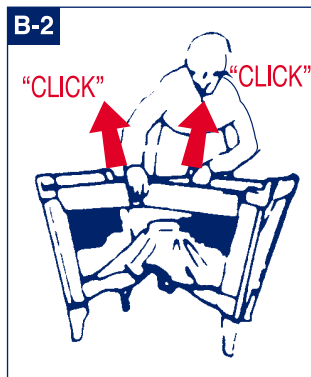
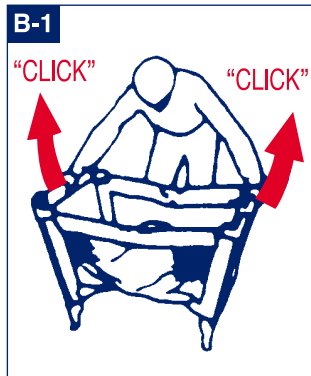
•B) Хванете в центъра четирите парапета и ги повдигнете, докато се фиксират в хоризонтално положение. (Фиг. B-1 и B-2)

•B) Rozložte všechny čtyři steny tak, že ich uchopíte za stredový spoj a vztýčíte do vodorovnej polohy. (Obr. B-1 a B-2).

•B) Σηκώστε τις τέσσερις περιφερειακές ράβδους πιάνοντάς τις από το κεντρικό σημείο σύνδεσης έως ότου στερεωθούν στην οριζόντια θέση τους. (Εικόνες B-1 και B-2)

•B) Ridicați cele patru bare de sprijin, ținându-le de îmbinarea centrală, până când se vor fixa în poziție orizontală. (Figurile B-1 și B-2)

•B) 提起四个扶手由中部处握住，直到被固定在水平位置。（图B-1和B-2）。



•C) Empuje hacia abajo la base central hasta que quede fija en su posición. (Figura C-1).

•C) Push the centre of the base downwards to its proper position. (Figure C-1).

•C) Poussez la base centrale vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit fixée dans sa position. (Figure C-1).

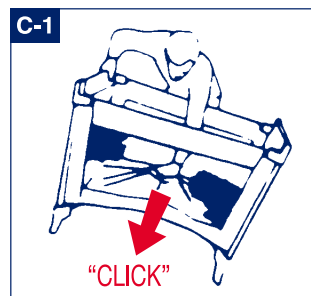
•C) Schieben Sie den Bettboden so weit nach unten, bis dieser fix in der vorgesehenen Stellung verbleibt. (Bild C-1).

•C) Spingere verso il basso la base centrale fino a che si fissa nella sua posizione. (Figura C-1).

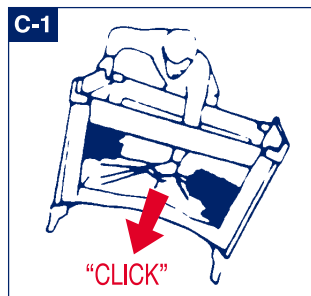
•C) Empurre para baixo a base central até que fique fixa na sua posição. (Figura C-1).

•C) Naciśnij środek dna i popychaj do momentu, aż dna zostanie unieruchomione w swojej pozycji. (Rysunek C-1).

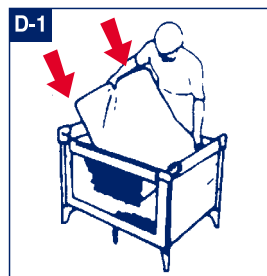
•C) Stlačte základovú časť smerom dolú tým spôsobom, aby zůstala pevně rozprostřena ve své poloze (Obr. C-1).



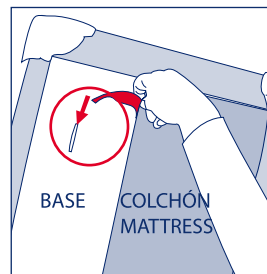
- C) Az alap közepét nyomja lefelé, amíg be nem áll a megfelelő helyzetbe (C-1 Ábra).
- C) Gurnite središnju podnicu prema dolje sve dok ne sjedne u svoj položaj. (Crtež C-1).
- C) Прoштoвнхнyтu внuз цeнтрaльнy чacтuнy днa мaнeжy-лiжкa, цoб вoнa мiцнo вcтaнoвuлacя нa нaлeжнoмy мiццi (мaлyнoк C-1).
- C) Натиснете надолу централната част на основата, докато се фиксира в отворено положение. (Фиг. C-1).
- C) Zatlačte nadol základovú časť, kým nezostane pevne ukotvená vo svojej polohe. (Obr. C-1).
- Г) Σπρώξτε προς τα κάτω την κεντρική βάση έως ότου στερεωθεί στη θέση της. (Εικόνα C-1).
- C) Împingeți în jos baza centrală până când se va fixa în poziție. (Figura C-1).
- C) 将中央底座向下按，直到锁定到位。(图C-1)。



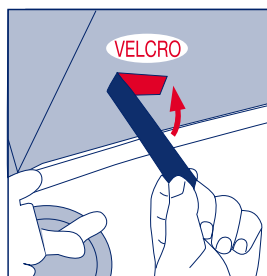
- D) Ponga el colchón base en la cuna. (Figura D-1).  
Coger el extremo de cada uno de los 4 velcros del colchón e introducirlos completamente por el agujero de la base y engancharlos por debajo.
- D) Place the base mattress into the cot. (Figure D-1).  
Take each end of the 4 Velcro strips on the mattress and pass them fully through the hole in the base and fasten them underneath.
- D) Finalement, mettre le matelas-base dans le lit. (Figure D-1).  
Passer les 4 velcros du matelas par l'ouverture de la base en les prenant par l'extrémité et les accrocher par dessous.
- D) Legen Sie die Matratzenunterlage ein, und schon ist das Reisebettchen gebrauchsfertig. (Bild D-1).  
Nehmen Sie das Ende jedes der 4 Klettverschlüsse der Matratze und führen Sie sie vollständig durch die Bodenöffnung ein und haken Sie sie von unten ein.



- D) Mettere il materasso centrale nel lettino. (Figura D-1).  
Prendere l'estremità di ciascuno dei 4 velcri del materasso, introdurli completamente nel foro della base e chiuderli al di sotto.



- D) Ponha o colchão base no berço. (Figura D-1).  
Pegar na extremidade de cada um dos 4 velcros do colchão e introduzi-los completamente pelo buraco da base e engatá-los por baixo.
- D) Po umieszczeniu materaca łóżeczko będzie gotowe do użytku. (Rysunek D-1)  
Złapać za końcówkę każdego z 4 rzepów materacyka, przelożyć je w całości przez otwory w dnie łóżeczka i przypiąć pod spodem.
- D) Vložte matraci a postýlka je připravena k použití. (Obr. D-1)  
Chytněte konce všech 4 zipů matrace a vložte je otvorem v základně a upevněte je zespodu.
- D) Tegye be a matracot az ágyba, és már használatra kész (D-1 Ábra)  
A matracon található 4 tépőzárát helyezze az ágy alaján található nyílásokba és teljesen húzza át, majd rögzítse az ágy alsó részén.
- D) Položite madrac u krevetici i time će biti spreman za uporabu. (Crtež D-1).  
Primitve sve 4 čičak-trake za njihove krajeve te ih potpuno provucite kroz otvor na podnožju i pričvrstite na donjoj strani.
- D) Пoклacтu мaтpацa нa днo мaнeжy-лiжкa, i вiн cтaнe гoтoвuм для вuкoрuстaння (мaлyнoк D-1).  
Вiзьмiть кiнeць кoжнoгo з чoтирьoх лuпчoк мaтpацa, вcтaвьтe iх пoвнiстю чeрeз oтвiр в oснoвi i зaкрiпiть iх пiд мaтpацoм.



- D) Пoстaвьтe дoшeчeтo-ocнoвa и кpевaтчeтo щe e гoтoвo зa yпoтpeбa. (Фuг. D-1).  
Хвaнeтe кpяя нa вcякa eднa oт 4-тe зaлeпвaщи лeнтu тuп „вeлкpo“, вкapайтe гu ицпaлo в oтвopa в oснoвaтa нa кpевaтчeтo и гu зaлeпeтe oтдoлy.
- D) Do postielky vložte matrac, čím je pripravená na použitie. (obr. D-1).  
Uchopíte koniec každého zo 4 suchých zipsov matrace, prevlečte ich cez otvor naspodku a uchyťte ich zospodu.
- D) To τοποθετήστε το στρώμα βάσης στο παρκοκρέβατο: τώρα είναι έτοιμο για να το χρησιμοποιήσετε. (Εικόνα D-1).  
Μέσα και τα 4 βέλκρο του στρώματος από το άκρο τους, περάστε τα ολόκληρα μέσα από το άνοιγμα της βάσης και στερεώστε τα στην κάτω πλευρά.
- D) Puneți salteaua-bază în pătuț și acesta va fi gata de utilizare. (Figura D-1).  
Prindeți de capetele celor 4 benzi cu arici ale saltelei, introduceți-le complet prin orificiul de la nivelul bazei și atașați-le pe dedesubt.
- D) 把床墊底座放在嬰兒床內后即可使用。(图D-1)。  
抓住床墊4个魔术贴的每一个的末端，并将其完全插入底座的孔中，然后将其钩在下面。

### INSTALACIÓN DE LA BARRA DE PELUCHES

La barra de peluches debe ser instalada únicamente por un adulto.  
Colocar la barra de peluches mediante los 2 clips de fijación.  
El bebé puede jugar con los peluches pero no con la barra suelta sin estar instalada.  
Retirar la barra de actividades cuando el niño pueda incorporarse por sí solo.

### INSTALLING THE SOFT TOY BAR

The soft toy bar must only be installed by an adult.  
Position the soft toy bar using the 2 fastening clips.  
The baby can play with the soft toys but not with the bar on its own if not installed.  
Remove the activity bar when the child can sit up on their own.

### INSTALLATION DE LA BARRE POUR PELUCHES

La barre pour peluches doit être uniquement installée par un adulte.  
Placer la barre pour peluches à l'aide des 2 clips de fixation.  
Le bébé peut jouer avec les peluches mais pas avec la barre libre non installée.  
Retirer la barre d'activités quand l'enfant peut se redresser tout seul.

### STANGE MIT PLÜSCHTIEREN ANBRINGEN

Die Stange mit den Plüschtieren darf nur von einem Erwachsenen angebracht werden.  
Stange mit den beiden Halteklammern an der Babyliège befestigen.  
Das Kind kann zwar mit den aufgehängten Plüschtieren, nicht jedoch mit der losen, nicht aufgesetzten Stange spielen.  
Sobald das Kind sich selbstständig aufrichten kann, muss die Stange mit den Plüschtieren entfernt werden.

### INSTALLAZIONE DELLA BARRA PER I PELUCHE

La barra per i peluche dovrà essere installata solo da una persona adulta.  
Collocare la barra per mezzo dei 2 clip di fissaggio.  
Il bambino può giocare con i peluche ma non con la barra separatamente, staccata dalla sdraietta.  
Togliere la barra/attività quando il bambino è capace di stare dritto da solo.

### MONTAR A BARRA DE PELUCHES

A barra de peluches somente deve ser montada por um adulto.  
Monte a barra de peluches na cadeira através dos 2 cliques de fixação.  
O bebé pode brincar com os peluches, mas nunca com a barra solta não montada.  
Retire a barra de actividades quando a criança possa sentar-se sozinha.

### JAK ZAMOCOWAĆ PAŁĄK Z ZABAWKAMI

Pałak z zabawkami powinna zamontować osoba dorosła.  
Do jego montażu służą 2 zatrzaski mocujące.  
Dziecko nie powinno bawić się pałakiem, który nie został jeszcze zainstalowany. Można mu dać natomiast do zabawy wyjęte z pałaka zabawki.  
Pałak należy usunąć, jeżeli dziecko potrafi już samodzielnie siedzieć.

### PŘIMONTOVÁNÍ HRAZDIČKY NA PLYŠOVÉ HRAČKY

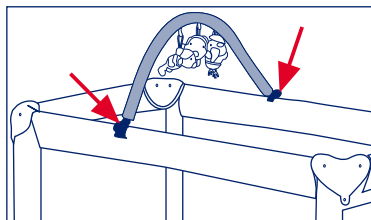
Hrazdička na pověšení plyšových hraček může být přimontována pouze dospělou osobou.  
Umístit hrazdičku na plyšové hračky pomocí 2 přípevňovacích svorek.  
Dítě si může hrát s hračkami, ale ne s volnou hrazdičkou, pokud není přimontována.  
Odmontovat hrazdičku, když se dítě samo zvedá.

### A PLÜSSFIGURÁS RÚD FELSZERELÉSE

A plüssfigurás rudat kizárólag felnőtt személyheti fel.  
Helyezze el a plüssfigurás rudat a két rögzítő kapocszal.  
A baba játszhat a rúdról lelégő plüssfigurákkal, de ne engedje a felszereletlen rúddal játszani.  
Ha a gyermek már magától fel tud ülni, vegye le a játszórudat.

### POSTAVLJANJE LUKA S IGRAČKAMA

Isključivo odrasle osobe trebaju postavljati luk s igračkama.  
Postavite luk s igračkama pomoću dvije kvačice.  
Beba se može igrati mekim igračkama, ali ne smije se igrati lukom ako on nije pričvršćen.  
Skinuti luk s igračkama čim se dijete može samo uspraviti u sjedeći položaj.



### УСТАНОВКА ДУГИ ДЛЯ М'ЯКИХ ІГРАШОК

Дугу для м'яких іграшок мають встановлювати тільки дорослі.  
Установити дугу для м'яких іграшок за допомогою двох фіксаторів.  
Малюк може гратися з м'якими іграшками, но не з дугою, якщо вона залишена невстановленою.  
Зняти дугу для м'яких іграшок, коли дитина навчиться самостійно підніматися на ноги.

### 毛绒动物吊杆安装

毛绒动物吊杆只能由成人安装。  
通过两个固定搭扣将吊杆固定。  
婴儿可以玩毛绒动物，但不能玩松动没有安装的吊杆。  
当孩子可以单独进入婴儿床时应该将吊杆拆下。

**E** VENTANA LATERAL EXTERIOR:  
**GB** EXTERIOR SIDE WINDOW:  
**F** FENÊTRE LATÉRALE EXTÉRIEURE:  
**D** ÄUSSERES SEITENFENSTER:  
**I** FINESTRA LATERALE ESTERNA:  
**P** VENTANA LATERAL EXTERIOR:

**PL** ZEZWĘTRZNE BOCZNE OKIENKO  
**CZ** VNĚJŠÍ BOČNÍ OKNO:  
**HU** KÜLSŐ OLDALABLAK:  
**HR** PROZOR NA VANJSKOJ STRANI:  
**UA** БОКОВЕ ЗОВНІШНЄ ВІКОНЦЕ

#### ATENCIÓN:

Manipular la cremallera de la ventana únicamente por un adulto responsable.

Abrir y cerrar esta cremallera correctamente siempre **hasta el final de su recorrido, nunca dejarla en una posición intermedia**, de esta manera evitará posibles huecos que puedan atrapar alguna parte del cuerpo del bebé.

ATENCIÓN: Cerrar completamente la cremallera de la ventana lateral cuando el niño esté desatendido.

#### WARNING:

The zip of the window should only be handled by a responsible adult. Always open and close this zip **completely to the end of its route, never leave it part opened or closed**, this prevents any possible gaps that part of the baby's body could get caught in.

WARNING: Completely close the side window zipper when the child is unattended.

#### ATTENTION:

La fermeture éclair de la fenêtre doit être manipulée uniquement par un adulte responsable.

Ouvrir et fermer cette fermeture éclair correctement en **allant toujours jusqu'au bout, ne jamais la laisser dans une position intermédiaire**, afin d'éviter de laisser une ouverture dans laquelle l'enfant pourrait coincer une partie de son corps.

ATTENTION: Fermez complètement la fermeture à glissière de la vitre latérale lorsque l'enfant est sans surveillance

#### ACHTUNG:

Der Fenster-Reißverschluss darf nur von einem verantwortlichen Erwachsenen bedient werden.

Öffnen und schließen Sie diesen Reißverschluss immer richtig **bis zum Ende seines Verlaufs und lassen Sie ihn nie in einer dazwischenliegenden Position**. Auf diese Weise verhindern Sie mögliche Löcher, die einen Körperteil des Babys einklemmen können.

#### ATTENZIONE:

La cerniera della finestra va maneggiata solo da un adulto responsabile.

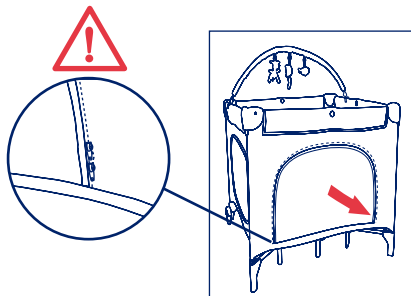
Aprire e chiudere la cerniera correttamente e **sempre fino al termine del suo percorso. Non lasciarla mai in posizione intermedia**, in modo da evitare la formazione di strettoie che possano trattenere qualche parte del corpo del bambino.

ATTENZIONE: Chiudere completamente la cerniera della finestra laterale quando il bambino è incustodito

#### ATENÇÃO:

O fecho da janela deve ser manuseado unicamente por um adulto responsável.

Abrir e fechar este fecho correctamente, sempre **até ao final do seu percurso, nunca o deixando num posição intermédia**, evitando assim possíveis vazios que possam ficar presos em alguma parte do corpo do bebé.



#### UWAGA:

Zamek okienka może być zapinany i odpinany wyłącznie przez odpowiedzialną osobę dorosłą.

Zawsze należy prawidłowo odpinać i zapinać zamek **do końca przesuwu, nigdy nie należy zostawiać go częściowo zapiętego lub odpiętego**, w ten sposób zapobiegiesz utworzeniu otworów, w których mogłaby zostać zablokowana któraś z części ciała niemowlęcia.

#### POZOR:

Zip smí obsluhovat pouze dospělá osoby.

Zip je nutné správně odepínat a zapínat tak, **že musí dojet až na konec své dráhy a nikdy nesmí zůstat poloodepnutý**, aby nevznikly otvory, v nichž by mohla uvíznut část těla dítěte.

#### FIGYELEM:

Az ablak cipzárát kizárólag csak felelősségteljes felnőtt kezelheti.

A megfelelő használatához a cipzárát mindig **egészen a végéig össze kell húzni illetve teljesen ki kell nyitni, soha sem szabad félig összehúzáva hagyni, csak így kerülhető el, hogy a kisgyermek valamelyik testrésze az esetleges résekbe be ne aka**

#### UPOZORENJE:

Patentnim zatvaračem treba rukovati samo odgovorna odrasla osoba.

Otvorite i potpuno zatvorite patentni zatvarač **do kraja, te ga nikada ne smijete ostavljati otvoreno na sredini**, kako bi se spriječilo stvaranje otvora kroz koji bi dijete moglo provući bilo koji dio svoga tijela.

#### УВАГА!

Маніпулювати застібкою-блискавкою на віконці може тільки дорослий, який несе відповідальність за дитину.

Відкривайте й закривайте застібку-блискавку правильно – **до кінця пробігу «бігунка»**, ніколи не залишайте її в напівзамкненому стані, таким чином ви зможете запобігти виникненню можливих отворів, у які може потрапити частина тіла дитини.

**E** COMO PLEGAR LA CUNA DE VIAJE

**GB** HOW TO FOLD THE TRAVEL COT UP

**F** DÉMONTAGE DU LIT DE VOYAGE POUR ENFANT

**D** ABBAU

**I** COME SMONTARE IL LETTINO DA VIAGGIO

**P** COMO DOBRAR O BERÇO DE VIAGEM

**PL** SKŁADANIE ŁÓŻECZKA TURYSTYCZNEGO

**CZ** JAK SLOŽIT CESTOVNÍ POSTÝLKU

**HU** AZ UTAZÓÁGY ÖSSZEHAJTÁSA

**HR** KAKO SKLOPITI PRENOSIVI KREKETIĆ

**UA** ЯК ЗІБРАТИ ДОРОЖНІЙ МАНЕЖ-ЛІЖКО

**BG** КАК ДА СГЪНЕТЕ ПРЕНОСИМОТО КРЕВАТЧЕ

**SK** SKLADANIE CESTOVNEJ POSTIELKY

**EL** ΠΩΣ ΝΑ ΔΙΠΛΩΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΡΚΟΚΡΕΒΑΤΟ

**RO** PLIEREA RĂTUȚULUI DE CĂLĂTORIE

**ZH** 如何折叠旅行婴儿床

•A) Retirar el colchón del interior de la cuna. Tirar hacia arriba de todas las anillas situadas en el fondo de la cuna.

Verificar que la parte inferior de cada lado se ha doblado hacia arriba.

•A) Take the mattress out of the cot. Pull up on all the rings placed on the bottom of the cot.

Make sure the bottom part of each side has folded upwards.

•A) Retirer le matelas de l'intérieur du lit. Tirer vers en haut tous les anneaux situés au fond du lit.

Vérifier que la partie inférieure de chaque côté soit pliée vers le haut.

•A) Entfernen Sie die Matratzenunterlage. Ziehen Sie anschließend alle Laschen am Bettboden nach oben.

Stellen Sie sicher, dass der Unterteil jeder Seite nach oben geklappt ist.

•A) Togliere il materassino dall'interno del lettino. Tirare verso l'alto tutti gli anelli situati nel fondo del lettino.

Controllare che la parte inferiore di ogni lato si sia piegata verso l'alto.

•A) Retirar o colchão do interior do berço. Puxar para cima todas as anilhas situadas no fundo do berço.

Verificar se a parte inferior de cada lado se dobrou para cima.

•A) Wyciągnij materac z łóżeczka. Pociągnij do góry za wszystkie uchwyty, znajdujące się na dnie łóżeczka.

Upewnij się, czy dolna część każdego z boków została zagięta do góry.

•A) Vyměte z postýlky matraci. Zatáhněte směrem vzhůru za všechny kroužky umístěné na dně postýlky.

Přesvědčte se, zda se spodní část každé strany složila směrem vzhůru.

•A) Vegye ki a belső matracot az ágyból. Húzza felfelé az ágy alján található összes gyűrűt.

Ellenőrizze, hogy mindegyik oldal alsó része felfelé összehajlott.

•A) Izvaditi madrac iz krevetića. Izvući prema gore iz svih prstenova koji se nalaze na dnu krevetića.

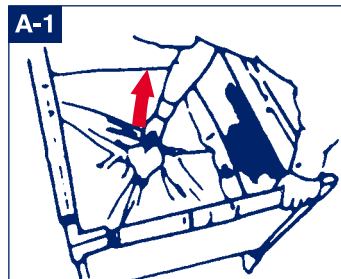
Provjeriti je li se donji dio na svakoj strani malo savinuo prema gore.

•A) Вийняти матрац з манежу-ліжка. Витягти нагору усі кільця, розташовані на дні манежу-ліжка.

Впевнитися, що нижня частина кожного з боків склалася вдвічі у верхньому напрямку.

•A) Изvadете дюшечето от крeвaтчeтo. Дръпнeтe нaгoрe всичкитe хaлки, нaмиpaщи сe нa дънoтo нa крeвaтчeтo.

Пpoвepeтe дaли дoлнaтa чaст нa всeки стpaничeн пaнeл сe e сгънaлa нaгoрe.

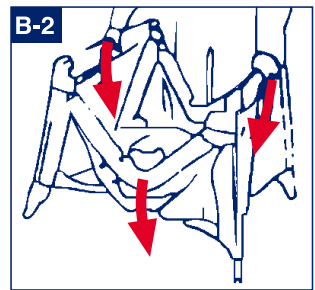
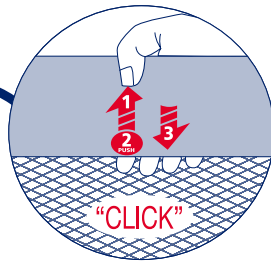
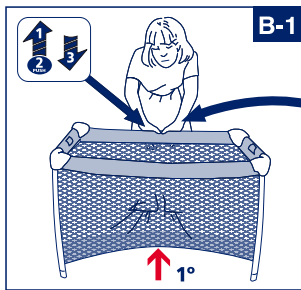


•A) Z postielky vyberte matrac. Všetky krúčky na dne postielky potiahnite nahor. Skontrolujte, či sa spodná časť na každej strane ohla nahor.

•A) Αφαιρέστε το στρώμα από το εσωτερικό του παρκοκρέβατου. Τραβήξτε προς τα πάνω όλους τους κρίκους που βρίσκονται στη βάση του παρκοκρέβατου. Βεβαιωθείτε ότι το κάτω μέρος κάθε πλευράς έχει διπλωθεί προς τα πάνω.

•A) Scoateți salteaua din interiorul pătuțului. Trageți în sus de toate inelele situate pe fundul pătuțului. Asigurați-vă că partea inferioară a fiecărei laturi s-a îndoit în sus.

•A) 卸下婴儿床内的床垫。向上拉婴儿床底部所有的环扣。检查是否每一侧的底部都已向上弯曲。



- B) Levantar los laterales de la **base de la cuna** como se indica en el dibujo (B1).  
Levantar la baranda por el interior y desbloquear con los dedos hacia arriba el pulsador de seguridad situado debajo de la barra.
- B) Lift the sides **of the cot base** as shown in the diagram (B1).  
Lift the rail from the inside and push the safety button underneath the bar upwards to unlock it.
- B) Lever les côtés latéraux de la **base du lit** comme indiqué sur le dessin (B1).  
Lever la barre d'appui par l'intérieur et débloquent en remontant jusqu'en haut avec les doigts le bouton poussoir de sécurité situé sous la barre d'appui.
- B) Heben Sie die Seiten des **Wiegenbodens** wie in der Zeichnung (B1) gezeigt hoch.  
Heben Sie das Geländer von innen hoch und entriegeln Sie den sich unter der Stange befindenden Sicherheitsdruckknopf mit den Fingern nach oben.
- B) Sollevare i lati della **base della culla** come indicato nel disegno (B1).  
Sollevare la spondina all'interno e sbloccare il pulsante di sicurezza che si trova sotto la barra spingendo verso l'alto con le dita.
- B) Levantar as laterais da **base do berço** como indicado no desenho (B1).  
Levantar a barreira pelo interior e desbloquear com os dedos o fecho de segurança situado debaixo da barra.
- B) Zwinąć do góry ścianki **łóżeczka** tak, jak to zostało pokazane na rysunku (B1).  
Unieść ogrodzenia do góry przytrzymując je za środek i odblokować przycisk bezpieczeństwa (przesuwając go w górę palcami) umieszczony pod barierką.
- B) Nadzvednéte boční strany **základny postýlky** dle znázornění na obrázku (B1).  
Nadzvedněte zábradlí z vnější strany a prsty silačte směrem nahoru bezpečnostní pojistku umístěnou pod tyčí, aby se uvolnila.
- B) Nyomja fel az **utazóágy alaplának** oldalsó részét, ahogy a (B1) ábra mutatja.  
Nyomja fel belülről az oldalsó rudat és kézzel oldja ki a rúd alsó részén található biztonsági rögzítőt.
- B) Podignite stranice s **podnice krevetića** prema uputama na crtežu (B1).  
Podići ogradicu s unutarnje strane i deblokirati prstima pomakom prema gore sigurnosno dugme koje se nalazi ispod prečke.
- B) Підняти боковини **дна люльки**, як вказано на малюнку (B1).  
Підняти борти зсередини і розблокувати, натиснув пальцями на фіксуючу кнопку, що знаходиться під поручнем.
- B) Povdignite stranicne panely **na osnovata na krevatčeto** така, както е показано на рисунката (B1)  
Povdignite parapeta ot vŭtreshnata strana i deblokirajte, s prŭstite kato natisnete nagore butona za obezopasvane, namiraač se pod ramkata.
- B) Vztýčte bočné strany základne **postielky** tak, ako je uvedené na obrázku (B1)  
Zdvihnite bočné strany za vnútornú časť a potiahnutím prstami odblokujte bezpečnostné tlačidlo pod tyčou.
- B) Σηκώστε τα πλαϊνά της **βάσης του παρκοκρέβατου**, όπως φαίνεται στο σχέδιο (B1).  
Σηκώστε τη μπάρα από την εσωτερική πλευρά και απασφαλίστε το διακόπτη ασφαλείας που βρίσκεται κάτω από τη μπάρα σπρώχνοντας τον με τα δάχτυλα σας προς τα πάνω
- B) Ridicați părțile laterale ale **bazei pătuțului**, conform desenului. (B1)  
Ridicați bara de sprijin din interior și împingeți în sus butonul de siguranță situat dedesubtul barei, pentru a-l debloca.
- B) 按照所示画面抬起底座的所有側部 (B1)。自内部抬起栏杆, 用手向上推位于栏杆下的安全按钮直至解锁。



•C) La base de la cuna debe estar en la posición más alta posible para permitir de este modo el plegado completo de las patas. (Figuras C-1 y C-2).

•C) The base of the cot should be in the highest position possible in order to facilitate complete folding of the legs. (Figures C-1 and C-2).

•C) La base du lit doit être dans la position la plus haute possible pour permettre le pliage complet des pieds. (Figures C-1 et C-2).

•C) Damit die Beine vollständig eingeklappt werden können, muss sich der Bettboden in der höchstmöglichen Stellung befinden (Bilder C-1 und C-2).

•C) La base del lettino deve stare nella posizione più alta possibile perché sia possibile in questo modo piegare completamente le gambe. (Figure C-1 e C-2).

•C) A base do berço deve estar na posição mais alta possível para permitir desta maneira a dobragem completa dos pés. (Figuras C-1 e C-2).

•C) Podstawa łóżeczka powinna znajdować się w jak najwyższej pozycji, aby było możliwe całkowite złożenie nóżek. (Rysunki C-1 i C-2).

•C) Základová část postýlky musí být co nejvýše, aby bylo možné kompletně složit nohy (Obr. C-1 a C-2).

•C) Az ágy alapjának a lehető legmagasabb helyzetben kell lennie ahhoz, hogy így a lábakat teljesen össze lehessen csukni. (C-1 és C-2 Ábrák)

•C) Podnica krevetića mora biti na najvišoj razini kako bi se time omogućilo potpuno sklapanje nožica. (Crtež C-1 i C-2)

•C) Основа манежу-ліжка повинна мати якомога високе положення, щоб можна було повністю скласти його ніжки (малюнки C-1) і C-2).

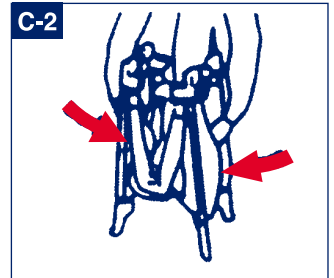
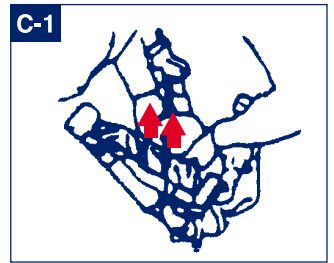
•C) Основата на крватчето трябва да се намира във възможно най-високо положение, за да може краката да се сгънат напълно. (Фиг. C-1 и C-2).

•C) Základňa postielky musí byť v čo najvyššej polohe, aby sa jej dali celkom zložiť nohy. (obr. C-1 a C-2).

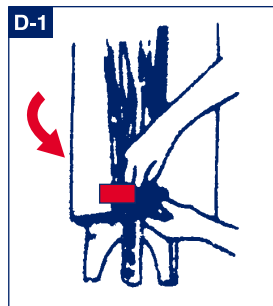
•C) Η βάση του παρκοκρέβατου πρέπει να βρίσκεται σε όσο το δυνατόν ψηλότερη θέση, ώστε να διπλωθούν πλήρως τα πόδια. (Εικόνες C-1 και C-2)

•C) Baza pătuțului trebuie să fie în poziția cea mai înaltă cu putință, pentru a permite astfel plierea completă a picioarelor. (Figurile C-1 și C-2)

•C) 婴儿床的底座必须在尽可能高的位置，从而允许床腿可以完全折叠。(图C-1和C-2)。



- D) Envuelva la cuna con el colchón-base y átelo con sus cintas de velcro. (Figura D-1).
- D) Wrap the cot in the mattress base and tie it with the velcro bands. (Figure D-1).
- D) Enrouler le matelas-base autour du lit et l'attacher avec les rubans en velcro. (Figure D-1).
- D) Legen Sie die Matratzenunterlage um das eingeklappte Reisebettchen und schließen Sie die Klettverschlüsse. (Bild D-1).
- D) Avvolgere il lettino con il materassino che fa da base e fissarlo con le cinghie di velcro. (Figura D-1).
- D) Envolve o berço com o colchão-base e ate-o com as suas fitas de velcro. (Figura D-1).
- D) Owiń łóżeczko podstawą materaca, po czym zwiąż je za pomocą taśm na rzepy (Rysunek D-1).
- D) Sbalte postýlku s matrací-základovou částí a sepněte ji přezkami na suchý zip. (Obr. D-1).
- D) Csomagolja be az ágyat a matrac-alappal, és kösse át a tépőzáras szalagokkal (D-1 Ábra)
- D) Složite krevetić skupa s temeljnim madracem i učvrstite ga njegovim trakama na čičak. (Crtež D-1)
- D) Оберніть манеж-ліжко основою для матраца і зав'яжіть прикріплену до неї стрічкою-липучкою (малюнок D-1).
- D) Обвийте криватчето с дюшечето-основа и го затегнете с помощта на велкро-лентите. (Фиг. D-1).
- D) Zbalte postielku s matracom – základnou časťou a zapnite ju prackami na suchý, zips. (obr. D-1).
- D) Τυλίξτε το παρκοκρέβατο με το στρώμα βάσης και δέστε το με τις ταινίες σκρατς που διαθέτει. (Εικόνα D-1).
- D) Înfășurați pătuțul în saltea-bază și legați-l cu benzile de „arici”. (Figura D-1).
- D) 婴儿床与床垫底座包好并用魔术贴绑带绑好。 (图D-1)。



•E) Utilice la funda con cremallera para un fácil transporte y almacenamiento. (Figuras E-1 y E-2).

•E) Use the zip-bag for easy carriage and storage. (Figures E-1 and E-2).

•E) Utiliser la housse à fermeture-éclair pour le transporter et le garder facilement. (Figure E-1 et E-2).

•E) Benutzen Sie die Reißverschluss tasche zum einfachen Transport und zur Aufbewahrung des Bettchens. (Bilder E-1 und E-2).

•E) Utilizzare la fodera con cerniera per un facile trasporto e per il suo immagazzinaggio. (Figure E-1 e E-2).

•E) Utilize o forro com fecho eclair para um transporte fácil e para armazenagem. (Figuras E-1 e E-2).

•E) Użyj zapinanego na zamek pokrowca, aby wygodnie transportować lub przechowywać łóżeczko. (Rysunki E-1 i E-2).

•E) Uložte ji do pouzdra se zipem, které se snadno přenáší a uskladňuje. (Obr. E-1 a E-2).

•E) Használja a zipzáras huzatot a könnyű szállításhoz és tároláshoz.

•E) Možete koristiti navlaku s patentnim zatvaračem kako bi Vam bilo laže krevetić prenositi i pospremiti. (Crtež E-1 i E-2) áshoz.

•E) Покладіть манеж-ліжко у чохол із застібкою-блискавкою для зручності перенесення і зберігання (малюнки E-1 і E-2).

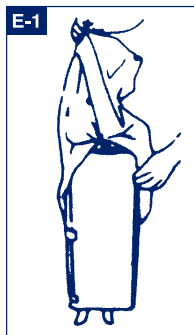
•E) Използвайте калъфа с цип за лесно пренасяне и съхраняване. (Фиг. E-1 и E-2).

•E) Na ľahké prenášanie a skladovanie používajte puzdro so zipsom . (obr. E-1 a E-2).

•E) Χρησιμοποιήστε τη θήκη με φερμουάρ για να μεταφέρετε και να αποθηκεύσετε εύκολα το παρκοκρέβατο. (Εικόνες E-1 και E-2).

•E) Utilizați husa cu fermoar pentru o transportare și o depozitare ușoare. (Figurile E-1 și E-2).

•E) 使用带拉链的包装袋，便于运输和储存。（图E-1和E-2）。



**JANÉ**

**JANÉ, S.A.**

Pol. Industrial Riera de Caldes

C/. Mercaders, 34

08184 Palau Solità i Plegamans -BARCELONA

Tel. +34 93 703 18 00 Fax. +34 93 703 18 04

N.I.F. A-08234999

[www.janeworld.com](http://www.janeworld.com)